

31997D0221

L 89/32

ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

4.4.1997

**ROZHODNUTÍ KOMISE****ze dne 28. února 1997,****kterým se stanoví veterinární podmínky a veterinární osvědčení pro dovoz masných výrobků ze třetích zemí a kterým se zrušuje rozhodnutí 91/449/EHS****(Text s významem pro EHP)**

(97/221/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

vzhledem k tomu, že rozhodnutí Komise 91/449/EHS<sup>(1)</sup>, naposledy pozměněné rozhodnutím 96/92/ES<sup>(2)</sup>, stanoví vzory veterinárních osvědčení pro dovoz masných výrobků ze skotu, prasat, koňovitých, ovcí a koz ze třetích zemí;

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

vzhledem k tomu, že je nutné stanovit veterinární podmínky a vzory veterinárních osvědčení požadovaných pro dovoz masných výrobků vyrobených z masa farmové zvěře, z masa domácích králíků a z masa volně žijící zvěře ze třetích zemí;

s ohledem na směrnici Rady 72/462/EHS<sup>(3)</sup> ze dne 12. prosince 1972 o veterinárních a hygienických otázkách dovozu skotu, prasat, ovcí a koz, čerstvého masa nebo masných výrobků ze třetích zemí, naposledy pozměněnou směrnicí 96/91/ES<sup>(4)</sup>, a zejména na články 21a a 22 uvedené směrnice,

vzhledem k tomu, že kategorie masných výrobků, které mohou být dovezeny ze třetích zemí, závisí na veterinární situaci ve třetí zemi nebo v částech třetí země výroby; vzhledem k tomu, že některé masné výrobky, aby mohly být dovezeny, musí být podrobeny zvláštnímu ošetření;

s ohledem na směrnici Rady 92/118/EHS<sup>(5)</sup> ze dne 17. prosince 1992 o veterinárních a hygienických předpisech pro obchod s produkty živočišného původu ve Společenství a jejich dovoz do Společenství, pokud se na ně nevztahují zvláštní předpisy Společenství uvedené v kapitole I přílohy A směrnice 89/662/EHS, a pokud jde o patogenní původce, směrnice 90/425/EHS, naposledy pozměněnou směrnicí 96/90/ES<sup>(6)</sup>, a zejména na čl. 10 odst. 2 písm. c) uvedené směrnice,

vzhledem k tomu, že seznam třetích zemí, ze kterých členské státy dovážejí masné výrobky, je stanoven v rozhodnutí Komise 97/222/ES<sup>(7)</sup>;

vzhledem k tomu, že směrnice Rady 77/99/EHS<sup>(8)</sup>, naposledy pozměněná směrnicí Rady 95/68/ES<sup>(9)</sup>, definuje masné výrobky tak, že přitom stanovení minimální požadavky na ošetření;

vzhledem k tomu, že je nutné stanovit ošetření a osvědčení požadované pro dovoz těchto výrobků ze třetí země výroby; že v zájmu jasnosti a zjednodušení právních předpisů Společenství je vhodné sloučit veterinární podmínky a osvědčení požadované pro dovoz různých kategorií masných výrobků a zrušit rozhodnutí 91/449/EHS;

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 302, 31.12.1972, s. 28.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 13, 16.1.1997, s. 26.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 62, 15.3.1993, s. 49.

<sup>(4)</sup> Úř. věst. L 13, 16.1.1997, s. 24.

<sup>(5)</sup> Úř. věst. L 26, 31.1.1977, s. 85.

<sup>(6)</sup> Úř. věst. L 332, 30.12.1995, s. 10.

<sup>(7)</sup> Úř. věst. L 240, 29.8.1991, s. 28.

<sup>(8)</sup> Úř. věst. L 21, 27.1.1996, s. 71.

<sup>(9)</sup> Úř. věst. L 89, 4.4.1997, s. 39.

vzhledem k tomu, že tyto veterinární podmínky a veterinární osvědčení jsou použitelné, aniž jsou dotčeny požadavky na program testování na rezidua, který byl schválen pro dotyčnou třetí zemi podle rozhodnutí Rady 79/542/EHS<sup>(1)</sup>, naposledy pozměněného rozhodnutím 97/160/ES<sup>(2)</sup>;

vzhledem k tomu, že opatření tohoto rozhodnutí jsou v souladu se stanoviskem Stálého veterinárního výboru,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

### Článek 1

Pro účely tohoto rozhodnutí:

1. se použije definice masných výrobků stanovená v čl. 2 písm. a) směrnice 77/99/EHS;
2. maso nebo masné výrobky použité při výrobě masných výrobků musí být získány z:
  - domácí drůbeže těchto druhů: slepice, krocani, perličky, husy a kachny,
  - nebo
  - domácích zvířat těchto druhů: skot (včetně *Bubalus bubalis*, *Bison bison*), prasata, ovce, kozy a lichokopytníci,
  - nebo
  - farmové zvěře a domácích králíků ve smyslu čl. 2 odst. 3 směrnice Rady 91/495/EHS<sup>(3)</sup>,
  - nebo
  - volně žijící zvěře ve smyslu čl. 2 odst. 1 písm. a) směrnice Rady 92/45/EHS<sup>(4)</sup>.

### Článek 2

Členské státy povolují dovoz masných výrobků:

1. získaných z druhů uvedených v článku 1,
- které
2. a) buď

pocházející ze třetích zemí uvedených na seznamu v části II přílohy rozhodnutí 97/222/ES nebo z částí třetích zemí, jak je stanoveno v části I přílohy téhož rozhodnutí při splnění následujících podmínek:

- masné výrobky obsahují maso a/nebo masné výrobky získané z jednoho nebo více druhů, které byly podrobeny ošetření bez zvláštního režimu, jak je stanoveno v části IV přílohy rozhodnutí 97/222/ES;

b) anebo

pocházející ze třetích zemí uvedených na seznamu v části II a III přílohy rozhodnutí 97/222/ES nebo z částí třetích zemí, jak je stanoveno v části I přílohy téhož rozhodnutí, při splnění jedné z těchto podmínek:

- masné výrobky obsahují maso a/nebo masné výrobky získané z jednoho druhu, jak je povoleno v příslušné kolonce uvádějící dotyčné druhy, a byly podrobeny přinejmenším zvláštnímu režimu ošetření požadovanému pro maso z tohoto druhu podle části IV přílohy rozhodnutí 97/222/ES,
- masné výrobky obsahují čerstvé, zpracované nebo částečně zpracované maso z více než jednoho druhu, které bylo smícháno předtím, než byly tyto masné výrobky podrobeny konečnému ošetření. Toto konečné ošetření musí být přinejmenším rovnocenné nej přísnějšímu ošetření podle části IV přílohy rozhodnutí 97/222/ES pro jakoukoliv z jednotlivých masných složek z dotyčného druhu,
- konečný masný výrobek je připraven ze směsi předběžně ošetřeného masa z více než jednoho druhu, přičemž každé ošetření, kterému byla podrobena každá masná složka, musí být přinejmenším rovnocenné ošetření požadovanému podle části IV přílohy rozhodnutí 97/222/ES pro dotyčný druh masa.

Ošetření uvedená v části IV přílohy rozhodnutí 97/222/ES představují z veterinárního hlediska minimální přijatelné podmínky zpracování masa příslušných druhů z uvedených zemí;

3. čerstvé maso použité k výrobě masných výrobků musí vyhovovat příslušným veterinárním a hygienickým podmínkám pro dovoz tohoto masa do Společenství.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 146, 14.6.1979, s. 15.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 62, 4.3.1997, s. 39.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 268, 24.9.1991, s. 41.

<sup>(4)</sup> Úř. věst. L 268, 14.9.1992, s. 35.

*Článek 3*

Masné výrobky uvedené v článku 2 musí vyhovovat požadavkům stanoveným ve vzoru veterinárního osvědčení v příloze. Toto osvědčení musí doprovázet zásilku a musí být řádně vyplněno a podepsáno úředním veterinárním lékařem.

*Článek 4*

Rozhodnutí 91/449/EHS se zrušuje.

*Článek 5*

Toto rozhodnutí se použije ode dne 1. března 1997.

*Článek 6*

Toto rozhodnutí je určeno členskými státy.

V Bruselu dne 28. února 1997.

*Za Komisi*  
Franz FISCHLER  
*člen Komise*

## PŘÍLOHA

**VETERINÁRNÍ OSVĚDČENÍ PRO MASNÉ VÝROBKY URČENÉ K ZASLÁNÍ DO EVROPSKÉHO SPOLEČENSTVÍ**

*Upozornění pro dovozce:* Toto osvědčení je určeno pouze pro veterinární účely a musí doprovázet zásilku až do stanice hraniční kontroly.

Číslo osvědčení .....

Země určení: .....  
(název členského státu ES)

Číslo osvědčení o zdravotní nezávadnosti: .....

Země <sup>(1)</sup>/ oblast <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> vývozu: .....

Ministerstvo: .....

Odbor: .....

**I. Identifikace masných výrobků**

*Křížkem v kolonce u každého druhu označte původ masa použitého v masném výrobku*

**D o m á c í d r u h y <sup>(2)</sup>**

Skot .....

Ovce .....

Kozy .....

Prasata .....

Lichokopytníci .....

Drůbež (upřesnit) .....

**F a r m o v á z v ě ř <sup>(2)</sup>**

Spárkatá zvěř (kromě prasat) (upřesnit) .....

Prasata .....

Farmová pernatá zvěř (upřesnit) .....

Domácí králíci .....

Jiní zajícovití (upřesnit) .....

**V o l n ě ž í j í c í z v ě ř <sup>(2)</sup>**

Spárkatá zvěř (kromě prasat) (upřesnit) .....

Prase .....

Volně žijící pernatá zvěř .....

Lichokopytníci .....

Zajícovití (upřesnit) .....

Jiná (upřesnit) .....

<sup>(1)</sup> Uveďte název země, ve které byl vyroben masný výrobek popsany v tomto osvědčení. Dále uveďte název oblasti v případě, že vývoz masných výrobků do Společenství je povolen jen z některých oblastí vyvážející země (viz část I přílohy rozhodnutí Komise 97/222/ES).

<sup>(2)</sup> Nehodící se škrtněte.

Popis masných výrobků: .....

Druh kusů: .....

Druh balení: .....

Počet výrobků nebo balení: .....

Požadovaná teplota při skladování a přepravě: .....

Trvanlivost: .....

Čistá hmotnost: .....

## II. Původ masných výrobků

Adresa(y) a číslo(a) veterinárního schválení:

- a) zařízení dodávajícího(ch) čerstvé maso: .....
- b) výroby(en) masných výrobků: .....
- c) skladu(ů): .....

## III. Určení masných výrobků

Výrobky budou odeslány z: .....

(místo nakládky)

do: .....

(země určení)

tímto dopravním prostředkem <sup>(?)</sup>: .....

Jméno a adresa:

- a) odesílatele: .....
- b) příjemce: .....

## IV. Veterinární potvrzení

Já, níže podepsaný úřední veterinární lékař, potvrzuji, že:

1. Masný výrobek obsahuje tyto masné složky a splňuje níže uvedená kritéria:

Živočišný druh <sup>(1)</sup>	Ošetření <sup>(2)</sup>	Původ <sup>(3)</sup>	Veterinární podmínky <sup>(4)</sup>

<sup>(1)</sup> Uveďte zkratky odpovídající druhům takto: BO = skot a farmová spárkatá zvěř (s výjimkou prasat), OV = farmové ovce a kozy, SO = farmoví lichokopytníci, PO = farmová prasata, RA = domácí králíci, PL = farmová drůbež a farmová pernatá zvěř, WG = volně žijící spárkatá zvěř (s výjimkou prasat), WS = černá zvěř, WSO = volně žijící lichokopytníci, WLP = volně žijící zajícovití, WB = volně žijící pernatá zvěř.

<sup>(2)</sup> Uveďte A, B, C, D, E nebo F podle požadovaného ošetření specifikovaného a definovaného v části II, III a IV přílohy rozhodnutí Komise 97/222/ES.

<sup>(3)</sup> Uveďte kód ISO země původu a v případě regionalizace podle právních předpisů Společenství u odpovídajícího druhu masa oblast.

<sup>(4)</sup> Uveďte číslo odpovídajícího rozhodnutí Společenství, které se případně vztahuje na produkci masa použitého k výrobě masného výrobku popsáno v tomto osvědčení.

<sup>(?)</sup> U nákladních automobilů je třeba uvést registrační číslo. U kontejnerů pro volně ložené zboží uvést číslo kontejneru a číslo pečeti kontejneru.

2. Pokud byl masný výrobek podroben jinému ošetření než tepelnému ošetření v hermeticky uzavřené nádobě při hodnotě  $F_{63}$  nebo vyšší, byl vyroben z čerstvého masa, které:

(a) v případě čerstvého masa ze skotu, ovcí, koz, prasat nebo lichokopytníků:

— vyhovuje veterinárním požadavkům stanoveným v člincích 14, 15 a 16 směrnice Rady 72/462/EHS a je v souladu s rozhodnutím Komise 97/222/ES <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>,

a/nebo

— pochází z členského státu Evropského společenství a vyhovuje požadavkům stanoveným v čl. 21 (a) odst. (1) druhé odrážce směrnice Rady 72/462/EHS <sup>(1)</sup>,

a/nebo

— vyhovuje všem požadavkům stanoveným podle ustanovení směrnice Rady 72/462/EHS čl. 21 (a) poslední věty a bylo podrobeno ošetření stanovenému pro maso příslušného druhu v části II nebo III přílohy rozhodnutí 97/222/ES a, v případě pruhů masa sušeného na slunci a pasterovaných masných výrobků, vyhovuje veterinárním požadavkům stanoveným v člincích 14, 15 a 16 směrnice Rady 72/462/EHS a je v souladu s rozhodnutím 97/222/ES <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>;

(b) v případě čerstvého masa z domácí drůbeže:

— vyhovuje veterinárním požadavkům stanoveným v rozhodnutí Komise 94/984/ES nebo 96/181/ES nebo 96/182/ES <sup>(1)</sup>,

a/nebo

— pochází z členského státu Evropského společenství vyhovujícího požadavkům článků 3, 4 a 5 směrnice Rady 91/494/EHS <sup>(1)</sup>,

a/nebo

— pochází ze třetí země uvedené v příloze II kapitola I směrnice Rady 92/118/EHS <sup>(1)</sup>;

(c) v případě čerstvého masa z farmové zvěře a domácích králiků:

— vyhovují příslušným veterinárním a hygienickým požadavkům stanoveným v rozhodnutí Komise 97/219/ES <sup>(1)</sup>;

(d) v případě čerstvého masa z volně žijící zvěře (s výjimkou černé zvěře):

— vyhovují odpovídajícím veterinárním a hygienickým požadavkům stanoveným v rozhodnutí Komise 97/218/ES <sup>(1)</sup>;

(e) v případě čerstvého masa z černé zvěře:

— vyhovují odpovídajícím veterinárním a hygienickým požadavkům stanoveným v rozhodnutí Komise 97/220/ES <sup>(1)</sup>;

3. Masný výrobek:

— sestává z masa a/nebo masných výrobků pocházejících z jednoho druhu a byl podroben ošetření postupem podle přílohy rozhodnutí 97/222/ES <sup>(1)</sup>,

nebo

— sestává z masa více než jednoho druhu, kde po smíchání masa dohromady byl následně celý výrobek podroben ošetření, které je přinejmenším rovnocenné nejpřísnějšímu ošetření požadovanému pro každou jednotlivou masnou složku obsaženou v masném výrobku, jak je stanoveno v příloze rozhodnutí 97/222/ES <sup>(1)</sup>,

nebo

— byl vyroben z masa více než jednoho druhu, přičemž každá z masných složek byla před smícháním podrobena ošetření vyhovujícímu příslušným požadavkům na ošetření masa z příslušného druhu, jak je stanoveno v příloze rozhodnutí 97/222/ES <sup>(1)</sup>;

<sup>(1)</sup> Nehodící se škrtněte.

<sup>(2)</sup> Uveďte číslo odpovídajícího rozhodnutí Společenství, které se případně vztahuje na produkci masa použitého k výrobě masného výrobku popsáného v tomto osvědčení.

4. V případě drůbežích masných výrobků, které nebyly podrobeny zvláštnímu ošetření a jsou určeny pro členské státy nebo jejich oblasti uznané v souladu s článkem 12 směrnice Rady 90/539/EHS, drůbeží maso bylo získáno z drůbeže, která nebyla očkována živou očkovací látkou proti newcastleské chorobě v průběhu 30 dnů před porážkou <sup>(1)</sup>;
5. Po ošetření byla přijata všechna opatření pro zabránění kontaminaci.

V ..... dne .....

(místo)

(datum)



Razítko (?)

.....  
(Podpis úředního veterinárního lékaře) <sup>(2)</sup>

.....  
(Jméno hůlkovým písmem, funkce a kvalifikace)

<sup>(1)</sup> Nehodící se škrtněte.

<sup>(2)</sup> Razítko a podpis musí být jiné barvy, než je barva tisku.